

Titre	ROMARINE		Classique	
Auteur	CALVINO Italo Traduit de l'italien par Nino Frank			
Illustrateur	MORGAN			
Editeur	Nathan			
Collection	Kid Pocket			
Nombre de pages	98			
ISBN	2-266-13552-X			
Forme littéraire	Conte			
Genre littéraire	Merveilleux			
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> L'esprit oulipien plane sur ce recueil de huit contes publié en Italie en 1956. Ils mettent en scène des personnages traditionnels dans les contes, dans des histoires traditionnelles également : un couple royal qui ne peut avoir d'enfant, une oie rusée qui berne le renard, une pauvre fille qui épouse un prince, un bossu qui à force de ruse vient à bout d'un monstre, des fées qui délivrent des malédictions, un vaurien de fils qui constitue une troupe de vauriens ...</p> <p>Ce qui fait la différence, c'est le ton alerte du conteur, un lexique et une syntaxe en partie familiers, en décalage par rapport à la langue traditionnellement normée des contes. Le résultat est souvent impertinent, et parfois même la morale est égratignée.</p> <p>On lira ces contes pour le plaisir, pour la connivence qu'ils généreront chez des élèves qui, à cet âge, ont forcément une culture du conte. Cette culture sera prise comme référence lorsqu'on explicitera les procédés utilisés par l'auteur : choix d'une langue alerte, jeu avec les stéréotypes tant des personnages que des actions.</p> <p>Certains de ces contes pourront être mis également en relation avec les fabliaux du Moyen âge.</p> <p>Ce sera l'occasion aussi de faire découvrir des réécritures de contes comme celles de Philippe Dumas Contes à l'envers (L'école des loisirs) ou encore celles de Jon Scieszka Le petit homme de fromage et autres contes trop faits (Seuil), Le prince grenouille suite (Circonflexe), La Vérité sur l'affaire des trois petits cochons (Nathan jeunesse) ou d'autres encore ...</p>			
Axes de travail possibles				
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral
				*
Dispositifs pédagogiques possibles				
<p>Il serait intéressant de posséder 4 ou 5 ouvrages pour favoriser le travail en groupe et les lectures privées.</p> <p><u>Séance 1 :</u> Présenter le recueil en situant l'auteur et en montrant la première de couverture. Commencer la lecture silencieuse du conte qui a donné son nom à l'ouvrage : « Romarine » et émettre des liens de sens entre le titre et la plante aromatique : le romarin. « Il était une fois..... moi qui suis reine, je n'en ai pas un ! » Débat : - s'appuyer sur les référents culturels des élèves (contes de Perrault, de Grimm, d'Andersen), pour faire construire oralement des scénarios possibles. Lecture magistrale de l'intégralité du récit. Débat oral au cours duquel le maître fera retrouver les stéréotypes des contes traditionnels : - la métamorphose</p>				

- la jalousie des trois sœurs
- les êtres monstrueux : gradue et dragon
- la ruse du faible » pour triompher
-

Les contes traditionnels seront alors mis en réseau.

A partir du texte reproduit distribué aux petits groupes d'élèves, on recherchera ce qui fait l'originalité du texte d'Italo Calvino : la modernité du style par rapport aux contes mais aussi certains éléments d'espace ou de temps.

Les élèves relèveront les expressions, les tournures, les mots et lors de la mise en commun, on les mettra en parallèle avec celles attendues dans les contes de la tradition.

Autres séances :

Les autres contes pourront être lus et mis en réseau avec des contes du patrimoine.

On pourra proposer par exemple des lectures en groupes où chaque groupe aura un conte différent choisi en lien avec l'un des contes de Calvino

Par exemple :

« La petite fille vendue avec les poires » sera proposé avec d'autres contes où le héros reçoit trois objets ou éléments qui deviennent trois aides pour franchir les obstacles.

« Les petites oies sera mis en réseau avec « Les trois petits cochons » conte de la tradition mais aussi avec l'album d'Arnaud Floch.

« Le petit savetier bossu » rappellera « Le petit Poucet » et le mythe de l'ogre et de la dévoration.

On recherchera aussi dans l'art des représentations des colosses, des cyclopes, des titans....

« Jeannot bien fort » mis en réseau avec « le vaillant petit tailleur » et d'autres contes où le héros simple, faible mais rusé triomphe de la force

« Pomme et Peau » offre une allusion directe au cheval de Troie. On proposera aussi des contes ou des albums dans lesquels le héros est transformé en pierre comme dans « Le tunnel » d'Anthony Browne.

« Les cinq mauvais sujets » sont à mettre en lien avec l'« les six serviteurs » de Grimm.

On pourra aussi faire le choix moments d'écriture à partir d'un extrait de conte, travail d'écriture individuelle ou en petit groupe en prenant appui sur la culture des contes du patrimoine.

Mise en réseaux possibles

Avec d'autres ouvrages de la liste

Même auteur	Forêt, racine, labyrinthe - Seghers
Réseau de contes	Les trois petits cochons Les trois petits cochons d'Arnaud Floch – Soleil Les contes de Perrault Les six serviteurs de Grimm La belle et la bête Cendrillon Les fées Blanche neige (jalousie de la belle-mère)

	Belle des eaux (théâtre)
	Farces et fabliaux du Moyen âge
Avec d'autres ouvrages hors liste	
Réécriture de contes	Contes à l'envers – Dumas – L'école des loisirs Le petit homme de fromage et autres contes trop faits – Jon Scieszka – Seuil Le prince grenouille – Circonflexe La vérité sur l'affaire des trois petits cochons – Nathan Etres monstrueux dans la mythologie (l'hydre de Lerne, le Cerbère...)
Du même auteur	Le pari aux trois colères – La joie de lire Le baron perché – Gallimard Palomar – Illustrateur Yan Nascimbene – Seuil (nouvelle)
Réseau de contes	Le vaillant petit tailleur Histoires merveilleuses des cinq continents – Soupault - Seghers
Mots – clés	Merveilleux
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Références d'articles parus	Bibliographie sur les dragons : www.cg95.fr/biblio/bdvo/bibliographies/fantastique/contemporain.htm
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse